



astatinfo

Nr. **26**
04/2013

Noteinsätze in und um⁽¹⁾ Südtirol

2012

1. Noteinsätze von Rettung, Feuerwehr und Bergrettung

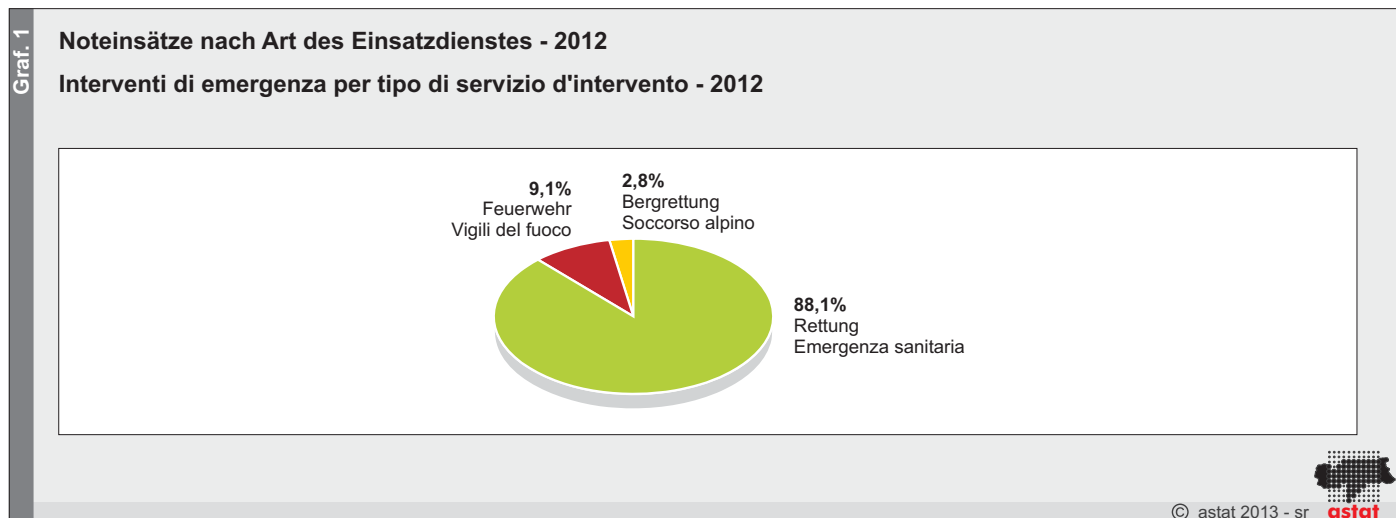
75.893 Mal langte im Jahr 2012 bei den Einsatzdiensten in Südtirol ein Notruf ein. Das sind 7.082 Anrufe weniger als im Jahr 2011.

Interventi di emergenza in provincia di Bolzano e nei dintorni⁽¹⁾

2012

1. Interventi di soccorso da parte dell'emergenza sanitaria, dei vigili del fuoco e del soccorso alpino

Nel 2012 si sono registrate in provincia di Bolzano 75.893 chiamate di soccorso, ovvero 7.082 chiamate in meno rispetto al 2011.



(1) Einsätze der Rettungskräfte mit Sitz in Südtirol, auch wenn sie außerhalb des Landes stattfinden (normalerweise in der Nähe der Landesgrenzen). Ausgenommen sind hingegen die Einsätze von Rettungsdiensten mit Sitz außerhalb Südtirols, auch wenn sie innerhalb der Landesgrenzen durchgeführt werden. Interventi effettuati da operatori di emergenza aventi sede in provincia di Bolzano, anche se eseguiti esternamente al territorio provinciale (in genere nelle immediate vicinanze del confine provinciale). Sono invece esclusi gli interventi effettuati da operatori aventi sede fuori della provincia di Bolzano, anche se eseguiti sul territorio provinciale.

Am häufigsten wurden die Sanitäter gerufen: insgesamt 66.894 Mal im Jahr 2012. Im Vergleich dazu waren im Jahr 2011 70.453 Einsätze gefahren worden. Die Feuerwehr kam im vergangenen Jahr 6.895 Mal zum Einsatz, was einer Abnahme der Einsätze im Vergleich zu 2011 entspricht, als deren Zahl sich auf 9.950 belief. 2.104 Mal und somit am seltensten wurde 2012 die Bergrettung angefordert.

Il maggior numero di soccorsi (66.894 nel 2012) è stato effettuato dall'emergenza sanitaria, con un decremento rispetto al 2011 in cui si erano registrati 70.453 interventi. Anche per quanto riguarda i vigili del fuoco si è registrato un calo di attività rispetto all'anno precedente; 6.895 interventi nel 2012 contro 9.950 nel 2011. Il soccorso alpino è il servizio che conta meno interventi d'emergenza (2.104 nel 2012).

Tab. 1

Noteinsätze nach Art des Einsatzdienstes - 2009-2012

Interventi di emergenza per tipo di servizio d'intervento - 2009-2012

	Rettung Emergenza sanitaria	Feuerwehr Vigili del fuoco	Bergrettung Soccorso alpino	Insgesamt Totale
Absolute Werte / Dati assoluti				
2009	67.854	9.970	2.247	80.071
2010	68.229	9.340	2.298	79.867
2011	70.453	9.950	2.572	82.975
2012 (a)	66.894	6.895	2.104	75.893
Prozentuelle Verteilung / Composizione percentuale				
2009	84,7	12,5	2,8	100,0
2010	85,4	11,7	2,9	100,0
2011	84,9	12,0	3,1	100,0
2012 (a)	88,1	9,1	2,8	100,0

(a) Die Daten von 2012 sind mit den Vorjahreswerten nicht völlig vergleichbar, da es einige signifikante Änderungen bei der Erfassung, Klassifizierung und Validierung der Daten gab. I dati del 2012 non sono del tutto confrontabili con quelli degli anni precedenti, a causa di alcune significative modifiche nelle modalità di registrazione, classificazione e validazione dei dati.

Quelle: Landesabteilung Brand- und Zivilschutz, Auswertung des ASTAT

Fonte: Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile, elaborazione ASTAT

Die Einsatzdienste sind unter bestimmten Rufnummern erreichbar. Jedoch werden von den jeweiligen Notrufzentralen je nach Erfordernis auch die nicht in den Zuständigkeitsbereich fallenden Einsatzkräfte verständigt, etwa, wenn bei Rettungseinsätzen Gefahrenorte oder -quellen durch die Feuerwehr gesichert werden müssen oder wenn bei Feuerwehreinsätzen Brandopfer medizinisch erstversorgt und in das Krankenhaus eingeliefert werden müssen.

I singoli servizi sono raggiungibili telefonicamente a determinati centralini di emergenza. A seconda dell'esigenza, i relativi centralini coinvolgono anche i servizi non competenti come ad esempio quando in un'operazione di emergenza sanitaria vengono chiamati anche i vigili del fuoco per arginare eventuali fonti di pericolo o viceversa, se durante un intervento dei vigili del fuoco viene avvisata l'emergenza sanitaria per prestare soccorso ed accompagnare in ospedale le persone ustionate.

2012 wurden die meisten Einsätze ausgehend von der Notrufnummer 118 getätigt: 67.024 Mal wurden

Nel 2012 la maggior parte degli interventi sono stati attivati dalle chiamate al 118. Tramite questo canale

Tab. 2

Noteinsätze nach Notrufdienst und Art des Einsatzdienstes - 2012

Interventi di emergenza per centralino di emergenza e tipo di servizio di intervento - 2012

	Rettung Emergenza sanitaria	Feuerwehr Vigili del fuoco	Bergrettung Soccorso alpino	Insgesamt Totale	
Freiwillige Feuerwehr und Berufsfeuerwehr (115 und 202222)	524	3.280	127	3.931	Vigili del fuoco volontari e corpo permanente (115 e 202222)
Rettung (118)	62.514	2.692	1.818	67.024	Emergenza sanitaria (118)
Staatsforstkorps (1515)	9	-	-	9	Corpo Forestale dello Stato (1515)
Andere Notrufdienste (a)	3.847	923	159	4.929	Altri servizi di emergenza (a)
Insgesamt	66.894	6.895	2.104	75.893	Totale

(a) Darunter kann auch der Euronotruf 112 fallen, welcher in Südtirol jedoch noch nicht aktiv ist (hier gilt 112 noch als Notruf der Carabinieri, welche diesen im Rettungsfall jedoch umgehend weiterleiten) und daher in den Daten der Landesabteilung Brand- und Zivilschutz zum aktuellen Zeitpunkt noch nicht aufscheint.

Questi possono includere anche il servizio emergenza europea 112 che però non è ancora attivo nella provincia di Bolzano (qui il 112 è ancora il servizio emergenza dei Carabinieri che in caso di richiesta di ambulanza inoltrano immediatamente la chiamata arrivata) e quindi, al momento attuale, non appare nei dati della Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile.

Quelle: Landesabteilung Brand- und Zivilschutz, Auswertung des ASTAT

Fonte: Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile, elaborazione ASTAT

Notfallteams auf diesem Weg angefordert. Relativ häufig wurden auch die Einsätze der Feuerwehr über 118 angefordert: 2012 war dies 2.692 Mal der Fall. Die Bergrettung rückte hingegen 1.818 Mal aus.

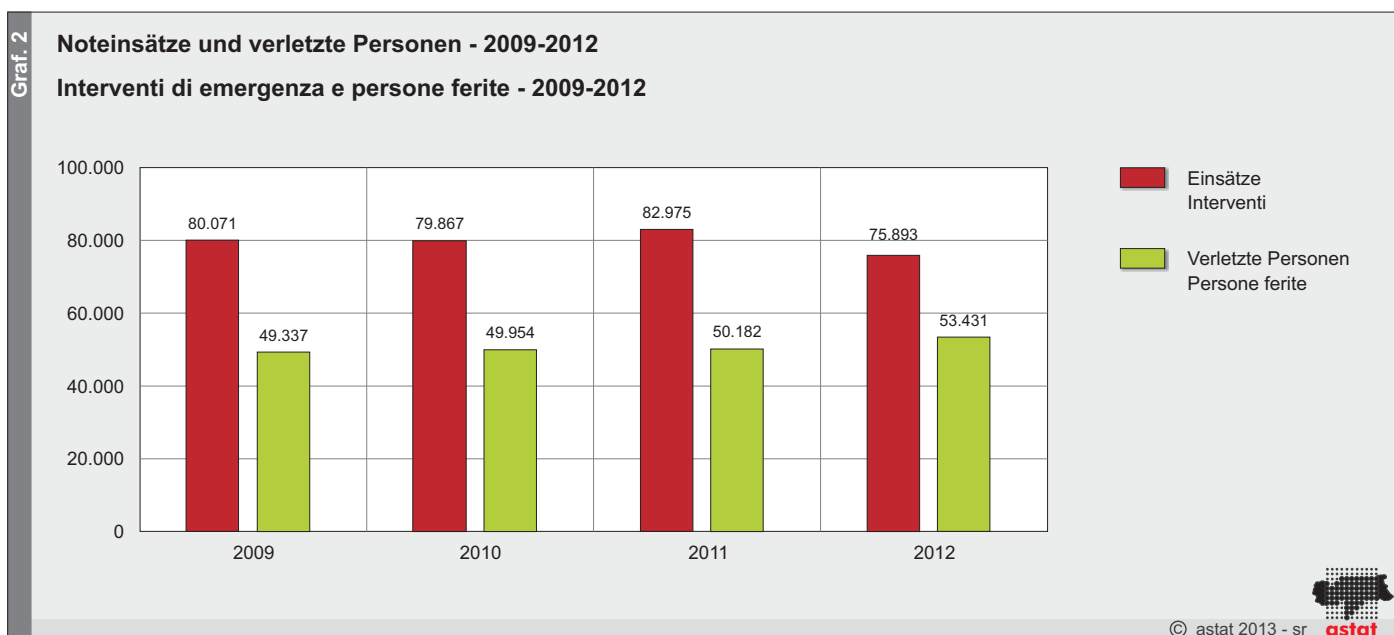
le unità d'emergenza sono state allertate 67.024 volte. Anche le richieste di intervento dei vigili del fuoco tramite 118 sono state decisamente frequenti (2.692 i casi nel 2012), mentre il soccorso alpino è stato attivato 1.818 volte.

2. Noteinsätze und verletzte Personen

Von 2011 auf 2012 hat die Anzahl der verletzten Personen bei Noteinsätzen stark zugenommen: Wurden 2011 noch 50.182 Verletzte registriert, so waren es 2012 53.431.

2. Interventi di emergenza e persone ferite

Il numero di persone ferite assistite durante gli interventi di emergenza è aumentato fortemente tra il 2011 ed il 2012: nell'anno 2011 si erano registrati complessivamente 50.182 feriti, nel 2012 sono stati 53.431.



3. Einsätze mit und ohne Verletzte

Die Anzahl der Einsätze ohne Verletzte ist beträchtlich gesunken und zwar von 34.039 im Jahr 2011 auf 23.789 im Jahr 2012. Der Anteil der Einsätze mit ver-

3. Interventi con e senza feriti

Il numero d'interventi senza persone ferite è calato in modo considerevole tra il 2011 ed il 2012 passando da 34.039 nel 2011 a 23.789 nel 2012. La percentuale

Tab. 3

Noteinsätze mit und ohne Verletzte - 2009-2012

Interventi di emergenza con e senza feriti - 2009-2012

	Einsätze ohne Verletzte Interventi senza feriti		Einsätze mit Verletzten Interventi con feriti		Insgesamt Totale
	N	%	N	%	
2009	32.028	40,0	48.043	60,0	80.071
2010	31.154	39,0	48.713	61,0	79.867
2011	34.039	41,0	48.936	59,0	82.975
2012 (a)	23.789	31,3	52.104	68,7	75.893

(a) Die Daten von 2012 sind mit den Vorjahreswerten nicht völlig vergleichbar, da es einige signifikante Änderungen bei der Erfassung, Klassifizierung und Validierung der Daten gab. I dati del 2012 non sono del tutto confrontabili con quelli degli anni precedenti, a causa di alcune significative modifiche nelle modalità di registrazione, classificazione e validazione dei dati.

letzten Personen ist hingegen von 2011 auf 2012 stark angestiegen: Betrug er 2011 59,0%, so beläuft sich der Wert 2012 auf 68,7%.

di interventi con feriti al contrario è salita fortemente: nel 2011 ammontava al 59,0%, mentre nel 2012 ha raggiunto quota 68,7%.

4. Zu versorgende verletzte Personen bei Noteinsätzen

Bei vielen Noteinsätzen sind die Einsatzteams mit mehr als einer verletzten Person konfrontiert, die sie vom Einsatzort in die Sanitätsstruktur transportieren müssen. Die Zahl der Noteinsätze mit zwei zu versorgenden Verletzten lag 2012 knapp über tausend. Die Zahl der Einsätze mit drei verletzten Personen belief sich 2012 auf 90. Insgesamt gab es im Durchschnitt 102,5 verletzte Personen je 100 Einsätze mit Verletzten.

4. Feriti da assistere durante gli interventi di emergenza

Durante molti interventi d'emergenza i team operativi si trovano a dover soccorrere più persone ferite, che devono essere trasportate dal luogo d'intervento alla struttura sanitaria. Nel 2012 il numero di interventi d'emergenza con due persone ferite e bisognose d'assistenza ha superato di poco i mille casi. Nel 2012 sono stati 90 gli interventi con tre feriti. Complessivamente su 100 interventi con feriti si sono registrati in media 102,5 persone ferite.

Tab. 4

Noteinsätze mit verletzten Personen nach Anzahl der Verletzten - 2009-2012

Interventi di emergenza con persone ferite per numero di feriti - 2009-2012

ANZAHL DER VERLETZTEN	2009	2010	2011	2012 (a)	NUMERO DEI FERITI
1	46.891	47.597	47.815	50.913	1
2	1.034	1.014	1.017	1.083	2
3	103	83	86	90	3
4 und mehr	15	19	18	18	4 e oltre
Insgesamt	48.043	48.713	48.936	52.104	Totale
<i>Verletzte</i>	<i>49.337</i>	<i>49.954</i>	<i>50.182</i>	<i>53.431</i>	<i>Feriti</i>
<i>Verletzte je 100 Einsätze</i>	<i>102,7</i>	<i>102,5</i>	<i>102,5</i>	<i>102,5</i>	<i>Feriti per 100 interventi</i>

(a) Die Daten von 2012 sind mit den Vorjahreswerten nicht völlig vergleichbar, da es einige signifikante Änderungen bei der Erfassung, Klassifizierung und Validierung der Daten gab. I dati del 2012 non sono del tutto confrontabili con quelli degli anni precedenti, a causa di alcune significative modifiche nelle modalità di registrazione, classificazione e validazione dei dati.

Quelle: Landesabteilung Brand- und Zivilschutz, Auswertung des ASTAT

Fonte: Ripartizione provinciale Protezione antincendi e civile, elaborazione ASTAT

5. Verletzte nach Alter, Geschlecht und Art des Einsatzes

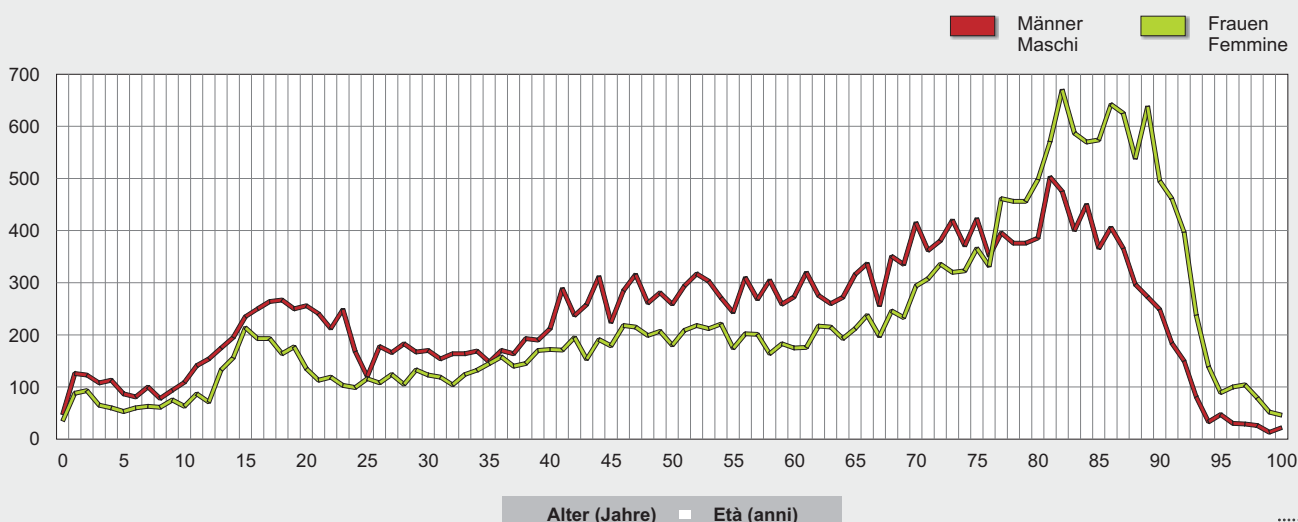
Die Analyse nach Alter ergibt, dass die Zahl der verletzten Männer bis zum Alter von 77 Jahren höher ist als jene der verletzten Frauen. Ab dem Alter von 70 Jahren, und besonders ab 80 Jahren, steigt die Zahl der Verletzten deutlich an, vor allem bei den Frauen. Dieser Anstieg der Verletzten bei beiden Geschlechtern hängt mit der altersbedingt zunehmenden Verletzungsgefahr zusammen, während die Umkehr des obengenannten Verhältnisses auch im Zusammenhang mit der höheren Lebenserwartung der Frauen gesehen werden kann.

5. Feriti per età, sesso e tipo di intervento

L'analisi per età evidenzia che fino ai 77 anni il numero dei maschi feriti è più alto rispetto a quello delle femmine. Dai 70 anni, ma soprattutto dagli 80 anni di età, si manifesta un deciso aumento del numero di feriti, in particolare per le donne. Questo incremento di feriti di entrambi i sessi è in relazione con il maggior rischio di ferimento nelle persone in età avanzata, mentre l'inversione della relazione maschi-femmine appena citata, può essere considerata anche in un contesto di speranza di vita maggiore delle donne rispetto agli uomini.

Noteinsätze: Verletzte Personen nach Alter und Geschlecht - 2012

Interventi d'emergenza: Persone ferite per età e sesso - 2012



© astat 2013 - sr



Glossar

Notrufdienst

Einrichtung mit Empfangsgeräten (Telefon, Funkgeräten, Computer), welche die eingehenden Notrufe entgegennimmt und an die diensthabenden Einsatzteams weiterleitet.

Noteinsatz

Vorgang vom Ausrücken der Einsatzteams vom Einsatzstützpunkt bis zur Ablieferung der verletzten Personen in der Notaufnahme. Ein Noteinsatz des Einsatzteams kann jedoch aus verschiedenen Gründen auch vorzeitig beendet werden (z.B. Abwesenheit von Verletzten).

Einsatzteam

Diensthabende Nothelfer mit technischer Ausrüstung in Bereitschaft, die nach Meldung durch den Notrufdienst vom Einsatzstützpunkt zum Einsatzort ausrücken.

Verletzte Personen

Personen, welche bei Noteinsätzen von den Einsatzteams als verletzt oder **krank** (oder tot) registriert wurden.

Notrufdienste

118

Italienweiter Notrufdienst für Rettungseinsätze

Glossario

Centralino d'emergenza

Servizio dotato di strumentazione di ricezione (telefono, ricetrasmittenti, computer), che risponde alle chiamate d'emergenza e le inoltra ai servizi competenti.

Intervento di emergenza

Attività del team di intervento: dall'entrata in azione fino alla consegna delle persone ferite al pronto soccorso. Un intervento di emergenza del team può concludersi anche prematuramente a causa di vari motivi (p.e. assenza di feriti).

Team d'intervento

Operatori d'emergenza in reperibilità, dotati di attrezzatura tecnica che, allertati dal centralino di emergenza, si spostano dalla base d'appoggio al luogo d'intervento.

Persone ferite

Persone che, al momento dell'intervento vengono registrate come ferite o **inferme** (o decedute) dal team d'intervento.

Centralini d'emergenza

118

Numero nazionale dell'Emergenza Sanitaria

115

Italienweiter Notrufdienst für Feuerwehreinätze

202222

Notrufnummer der Berufsfeuerwehr Bozen

1515

Notrufdienst des Staatsforstcorps

Andere Notrufe

Verschiedene Formen der Notrufe, auch mittels unterschiedlicher Kommunikationsgeräte bzw. Medien (vor allem über Funk) getätigt.

Hinweise für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:
Theodor Siller, Tel. 0471 41 84 26.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

115

Numero del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco

202222

Numero d'emergenza del Corpo Permanente dei Vigili del Fuoco di Bolzano

1515

Numero d'emergenza del Corpo Forestale dello Stato

Altri numeri d'emergenza

Varie forme di chiamate d'emergenza, anche tramite altri mezzi di comunicazione e mass-media (prevalentemente via radiotrasmettitore).

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a:
Theodor Siller, tel. 0471 41 84 26.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).